



مجلة الأولاد في جميع البلاد

العدد ٢٥

الخميس ١٩ يونيو ١٩٥٢



تصدر كل يوم خميس



● سيد على حسين :

مدرسة الأقباط ، بور سودان

- « كيف يقول العلماء يا عمي إن الشمس ثابتة والأرض هي التي تدور حولها ؟ مع أن الله تعالى يقول في كتابه الكريم : والشمس تجري لمستقر لها ... ؟ »

- لم يقل أحد من العلماء يا بني أن الشمس ثابتة . صحيح أن الأرض تدور حول الشمس ، فيكون من دورانها الليل والنهار ؛ ولكن للشمس كذلك دورة خاصة ، ويكون من دورانها الفصول الأربعة . هل قرأت ص ٧ من العدد ١٢ من « سندباد » ؟

● السيد أحمد بن الطيب الشرقاوي :

الدار البيضاء ، مراکش

- « لماذا سميت هذه المجلة سندباد ؟ »

- لأن محررها الأصيل هو « سندباد » بن شهيندر ... ابن السندباد البحري الكبير ؛ ولكنني أريد أن أسألك يا عزيزي سؤالاً ماثلاً ، هو : لماذا سموك « الشرقاوي » مع أنك تعيش في الدار البيضاء من أقصى بلاد المغرب ؟

● حسام مندور محمد :

كوبرى القبة ، القاهرة

- « قرأت موضوع الجراد في العدد الثاني والعشرين من مجلة سندباد ، فعلمت أن الله يسلط الجراد على المذنبين من عباده ؛ فإذا عمل المصريون في هذا العام من ذنوب فسلط الله عليهم الجراد ؟ »

- كنت أريد أن يكون سؤالك يابني :

ماذا عمل المصريون في هذا العام من حسنات ؟ أما ذنوبهم فكثيرة ، ومع ذلك أكرمهم الله بفضله ، فأبعد عنهم الجراد بعد أن ظل يهددهم بضعة أسابيع !



إلى أصدقائي الأولاد ، في جميع البلاد ...

أتعرفون يا أصدقائي إلى أي حد يحب الآباء والأمهات

أولادهم ؟ ... نعم ، ولكن بعض الطائشين من الأولاد

لا يقدرّون قيمة هذا الحب ، فيسرفون في الدلال ، وفي العناد ، وفي الطلّاب ؛ كما يسرفون في الحركة ، وفي الضوضاء والحلبة ، وفي الاعتداء على حقوق غيرهم ؛ وقد يسرف بعض الأولاد في حب أنفسهم ، فهم يريدون لأنفسهم الحرية ولا يريدونها لغيرهم ، ويريدون أن يملكوا كل شيء ولا يدعون لغيرهم شيئاً ، ويريدون أن يفعلوا كل ما يخطر على بالهم ولا يسمحون لغيرهم أن يفعل شيئاً مما يريد ... إن هؤلاء الأولاد الطائشين يسيئون إلى أنفسهم أكثر مما يسيئون إلى غيرهم ؛ لأنهم لا يلبثون أن يفقدوا محبة الأهل ، وعطف الجيران ، ومودة الأصدقاء ؛ ولكن أصدقاء سندباد ، ليسوا من هذا النوع من الأولاد .



سندباد

من أصدقاء سندباد

وفاء !

كان الإسكندر المقدوني معروفاً بحبه ووفائه لأستاذه أرسطو ، وقد بلغ من حبه لأستاذه ، أنه كان يفضل به على أبيه ...

وسئل الاسكندر يوماً :

لماذا نراك أشد احتراماً ووفاء لأستاذك ، وأبوك هو الذي سيورثك الملك ، وستكون لك الدنيا من بعده ؟

فقال : إن أبي أنزلني من السماء إلى الأرض ، أما أرسطو فقد رفعني بعلمه من الأرض إلى السماء !

مرفت فهمي عبد اللطيف

١٥ شارع الملك بالقاهرة

سندباد

مجلة الأولاد في جميع البلاد

تصدر عن دار المعارف بمصر

٥ شارع مسيرو بالقاهرة

رئيس التحرير : محمد سعيد العريان

جميع الحقوق محفوظة للدار

قيمة الاشتراك في مصر والسودان :

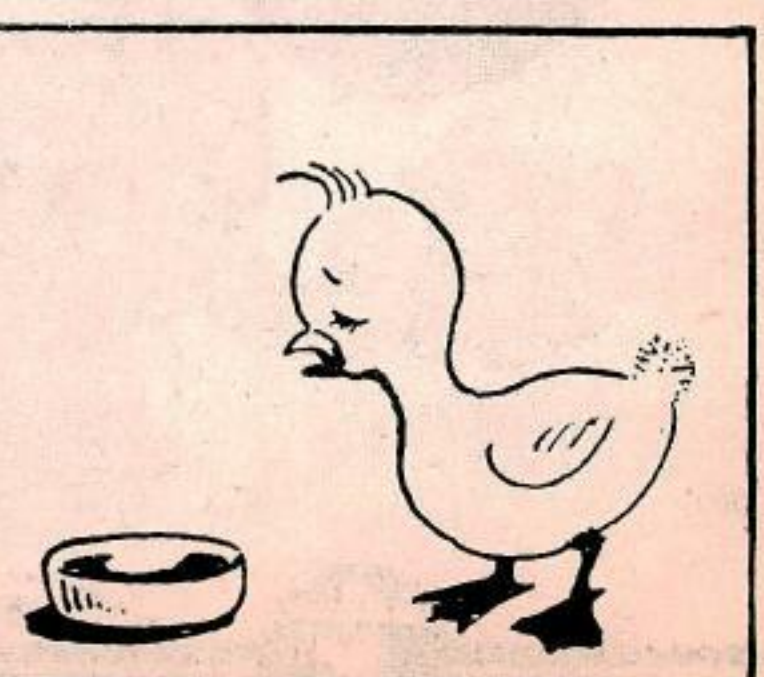
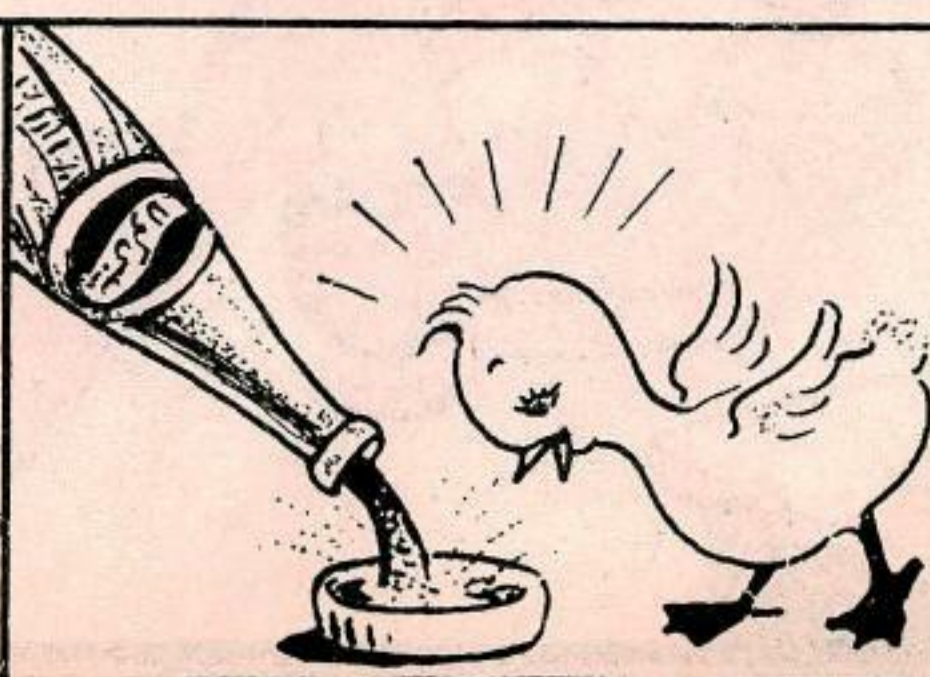
عن سنة ٩٥ قرشاً ، عن نصف سنة ٥٠ قرشاً
تضاف أجرة البريد إلى اشتراكات الخارج

يانصيب سندباد

تم السحب في يوم الثلاثاء ١٧ يونيه

تنشر الأرقام الراجعة

في العدد القادم



٣ قصص الشعوب



مرآة الأميرة

قصة من سيام

أحس كأن قوة سحرية تجذبه نحو البئر ، وتوسوس إليه أن يلقي بنفسه في الماء ؛ ولكنه تثبت ، وأغمض عينيه ليقاوم ذلك الوسواس ، ولما فتح عينيه بعد ذلك لم ير شيئاً . . . عاد سامورا إلى بيته وهو مملوء القلب بالأوهام والوساوس ، وقرر أن يبني سوراً عالياً حول تلك البئر .

وذات ليلة ، بينما كان سامورا جالسا وحده في إحدى غرفات الدار ، سمع طرقات على الباب ؛ فلم يكده يفتح حتى رأى العذراء ماثلة أمامه ، تستأذنه في الدخول ؛ فتراجع مدعوراً وهو يقول : ابعدي عني أيتها الروح الشريرة ؛ لست أريد أن أراك ! فاختفت صورتها عن عينيه ، كأنما ذابت في الهواء . . . ولما أوى إلى فراشه في تلك الليلة ، تراءت له العذراء في المنام ؛ فقالت له : لست روحاً شريرة كما تزعم ويزعم غيرك ، وليس علي ذنب إذا كان الناس يعشقونني حين يرونني ، فيلقون أنفسهم إلى ، فيموتون غرقاً في تلك البئر ؛ فلماذا تلومني ؟ . . .

ثم صمتت برهة وعادت تقول : إذا كنت لا تريد أن تؤويني في دارك ، فسأذهب من وجهك ؛ ولكني أطلب إليك أن تذهب غداً إلى تلك البئر ؛ فسترى جثتي في قاعها ؛ فانتشاني ، ونظفني من الوحل ؛ وستلقى جزاء طيباً لهذا العمل الكريم . استيقظ سامورا من نومه في الصباح ،

بحث « سامورا » عن بيت يستأجره في العاصمة ليسكن فيه ، فلم يجد إلا بيتاً عتيقاً لم يسكنه أحد منذ سنين . . .

وقال له الجيران : احذر يا سامورا أن تسكن هذا البيت ؛ فإنه بيت منحوس ، تسكنه أرواح شريرة ؛ وكل الذين سكنوه ماتوا غرقاً في بئر الحديقة ! . .

ولكن سامورا كان رجلاً مثقفاً ، لا يؤمن بالخرافات ، فلم يهتم بكلام الجيران ، واستأجر البيت وأقام فيه . . . ومضت بضعة أشهر ، وجاء الصيف ، فجفت جميع الآبار في المدينة ، إلا البئر الذي في حديقة بيت سامورا ؛ فكان الجيران يرسلون خدمهم بالأوعية إلى تلك البئر ، ليملئوها من ماءها ؛ ولكن لم يمض على ذلك إلا بضعة أيام ، حتى رجحت جثة بعض الخدم طافية على سطح الماء في تلك البئر ؛ فانزعج سامورا ، وتذكر ما كان يقوله الجيران . ولكنه قرر أن يتبين حقيقة الأمر بنفسه ، فذهب إلى البئر ، ووقف على حافتها يدقق النظر ؛ فما كان أشد دهشته حين رأى ماءها يتحرك ، كأن شيئاً يدفعه من القاع ، ثم انشق سطح الماء عن عذراء فاتنة ، تلبس ثياباً غريبة ، وفي يدها مرآة ثمينة تنظر فيها ؛ فتسمر الرجل في مكانه ، كأن رجليه مقيدتان في الأرض ؛ فأقبلت عليه العذراء بوجهها وهي تبسم ، كأنما تدعوه ليقرب ؛ وفي تلك اللحظة ،



فقصد إلى البئر ، فإذا ماؤها قد غاض . حتى بدا الوحل في قاعها ؛ فأمر بعض العمال أن يهبطوا إلى القاع ، فيحضروا إليه ما يجدون فيه ؛ ولكنهم لم يجدوا إلا مرآة ثمينة ، ملوثة بالوحل . . . أخذ سامورا المرآة ، ونظفها من الوحل ، فبدت مصقولة لامعة ، ليس لها شبيه فيما يعرف من المرايا ؛ فحملها إلى بعض الجوهرية ، ليصنع لها إطاراً ثم علقها في غرفته الخاصة . . .

وذات يوم ، بينما كان سامورا وحيداً في غرفته ، بدا له كأن المرآة تتحرك ، ثم لاحت فيها صورة ، ثم تجسدت تلك الصورة فإذا هي عذراء البئر ؛ فوقف سامورا مدعوراً صامتاً ، واقتربت منه العذراء وهي تقول : سامورا ، إنني أشكرك على العناية بي . . . وأظنك قد عرفت الآن ، أنني لست روحاً شريرة ، ولكنني مرآة ، مرآة سحرية ، ليس لها شبيه فيما يعرف الناس من أنواع المرايا ؛ وقد كنت مملوكة للأميرة الجميلة زوجة الأمير العظيم « كوني » ؛ وكانت تعز بي اعتزازاً كبيراً ، ولكن لصاً سرقني من قصرها ، وأراد أن يهرب بي ، فأبصره الحراس ، وراحوا يطاردونه ؛ فلما أوشكوا أن يدركوه ، رماني في تلك البئر ؛ فإذا كنت تريد أن تكسب عند الأميرة حظوة كبيرة ، وتنال السعادة ، فإذهب بي إليها . . . ثم اختفت العذراء ، وانمحت الصورة ، وثبتت المرآة في إطارها على جدار الحجرة . أطاع سامورا الأمر ، وحمل المرآة في إطارها إلى قصر الأميرة . . .

وكان فرح الأميرة وزوجها عظيماً بالعثور على مرآتها السحرية ، بعد أن فقدتها منذ سنين ؛ فأنعم على سامورا إنعاماً عظيماً . . . ومنذ ذلك اليوم ، صار سامورا أقرب أصدقاء الأمير إليه ، وأكثر أصحابه حظوة وجاهاً وغنى . . .

كان يمان



الصيد التسحر

« في ألاسكا، من بلاد الشمال الباردة، حيث تتجمد مياه البحار والأنهار، ويمتد الليل ستة أشهر، والنهار ستة أشهر، كان يعيش صياد ماهر، اسمه « بوق »، وكان شجاعاً، كريماً، محبوباً من أهل القرية؛ لأنه يموئها باللحم الذي لا يستغنى عنه الناس في تلك البلاد، ليدفئ جسامهم؛ ولكن « سواك » الصياد، و « كيوان » العمدة، كانا يكرهان بوق، ويفاران منه، ويحسدانه على محبة الناس له. وذات يوم خرج بوق للصيد، ولكنه لم يعد، لأن الدببة افترسته؛ فحزنت القرية لموته، وأحست بفقده؛ لأنها شعرت بحاجتها إلى اللحم فلم تجد من يموئها؛ ففقد أهل القرية اجتماعاً ليتدبروا أمر الغذاء، قبل أن يموتوا من البرد والجوع؛ فلم يتطوع أحد من الصيادين بأن يحل محل بوق، ولكن ابنه الصغير « قسيم »، تطوع بأن يكون محل أبيه، فسخر منه الصيادون الكبار، ولكنه لم يبال بسخريتهم، وخرج في موسم الصيد ليصطاد الدببة... ومضى زمان ولم يعد، فاعتقد أهل القرية أنه مات... »

— ٣ —

وكان يمشی بطيء الخطو؛ لأنه مُثقل بحمل كبير من اللحم والشحم وفراء الدببة... وسرى الخبر بين بيوت القرية سرّياً، فقبل الناس عليه يُهنئونه بسلامته، وأسرع إلى أمه جماعة يبلغونها النبأ السعيد... وفي الساحة الفسيحة بين بيوت القرية، وضع قسيم حمله وجلس يستريح، وأحاط به أهل القرية يطلب كل منهم نصيبه من الصيد؛ فلم يبق عجوز ولا شيخ ولا أرملة إلا نال نصيباً موفوراً من اللحم والشحم، وحمل قسيم ما بقي إلى أمه وهو يحمد الله على توفيقه...

كان لانتصار قسيم ضجة عظيمة في القرية، فقد كان أهلها يعتقدون جميعاً أن العاصفة قد أهلكته، فلن يروه إلا جثة هامدة بين الثلوج، أو أشلاء في طريق الوحوش؛ فلما عاد سالماً من رحلته، وهو يحمل ما يحمل من لحم الصيد، ازدادت له القرية حباً، وازداد أعداء أبيه غلاً وحسداً، وكان سواك أشدهم غيظاً، فراح يشيع أن اللحم الذي جاء به قسيم، لحم دببة ميتة؛ لأنه لا يقدر على صيد دب واحد حتى...



حزنت أم قسيم لفقده حزناً شديداً، وشاركها نساء القرية في أحزانها؛ ومص الرجال شفاههم، وهزوا رؤوسهم؛ أسفاً على فقد ذلك الفتى الشجاع الكريم؛ وقال سواك الصياد وهو يضحك ساخراً: لقد كان ذلك الأحق الصغير يزعم أن أباه لم يمت، لأنه سيحمل العبء عنه في تموين القرية بالشحم واللح والفراء؛ فالآن قد مات قسيم، كما مات من قبله أبوه؛ فلا لحم ولا شحم؛ ولا فراء!

وفجأة أبصر الناس شبحاً يقترب من بُعد، وقد لفه الضباب الكثيف، فما يكاد يظهر له وجهه؛ فظلموا نحوه، فما هي إلا لحظات حتى بدا وجهه فعرفوه؛ فهتفوا مسرورين: قسيم! قسيم! جاء قسيم!...

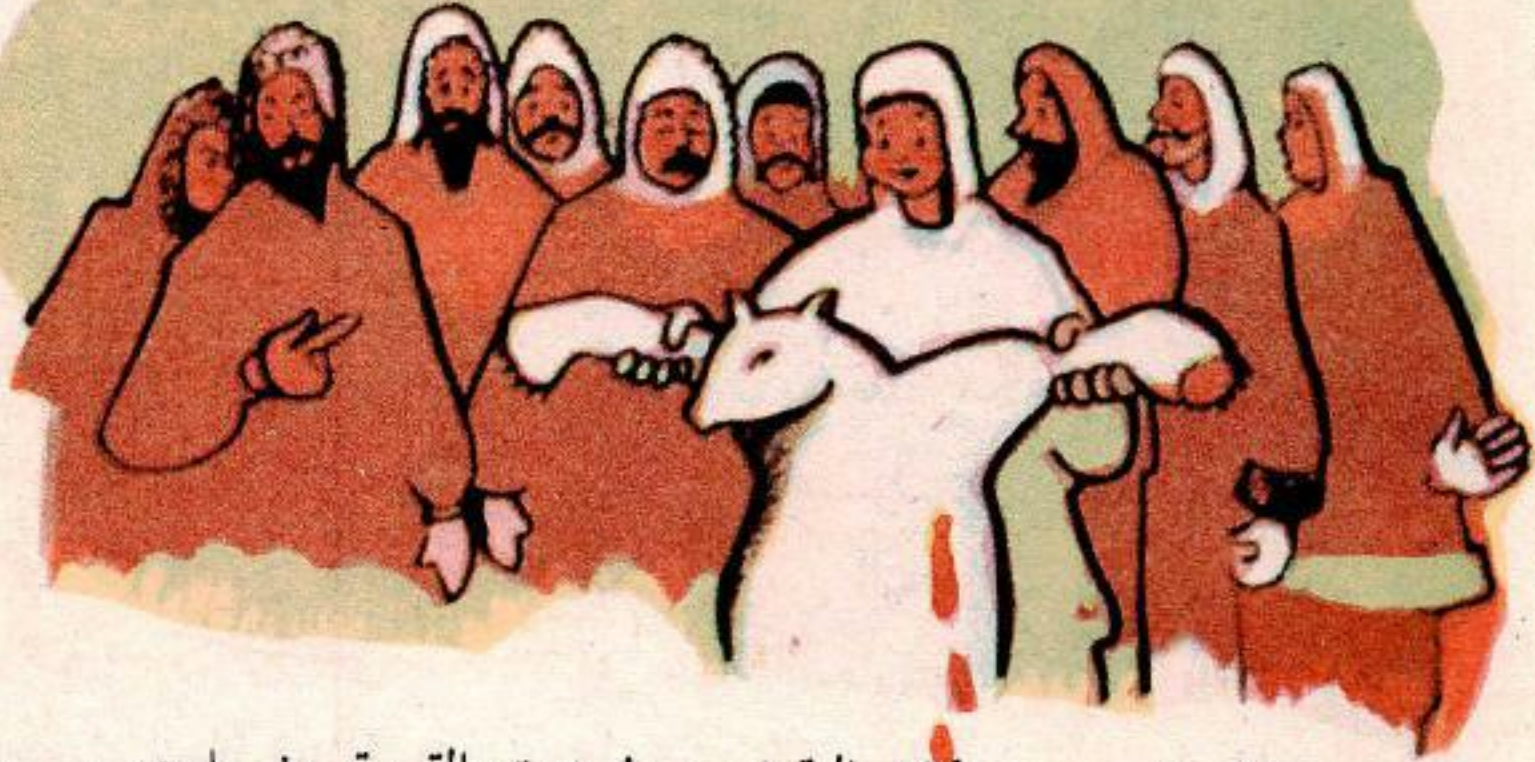


فلم ينبش أن ذاعت شهرته ، وسطع نجمه ، وارتفعت مكانته في القرية ، واعترف له الصيادون بالزعامة ...

وكان يجري على عادة أبيه في العطف على الفقراء ، والإحسان إلى البائسين ، ومساعدة العجزة والضعفاء ؛ يسخو عليهم باللحم والشحم ليأكلوا ، ويجود عليهم بفراء الدببة ليتخذوا منها الثياب ، ويمنحهم مودته ومعونته ليسعدوا ؛ فشبّعوا من جوع ، واكتسوا من عرى ، ودفيئوا من قُرّ ، وطابت لهم الحياة ؛ فصاروا جميعاً أتباعاً لقسيم ، يسمعون له ويطيعون ... واشتد الغيظ بسواك الصياد ، وكيوان العمدة ، حين رأيا إقبال الناس على قسيم ، وحبّهم له ، وتعلّقهم به ؛ وكان أشد ما يغيظهما ، أنه يستطيع وهو قتي صغير ، ما لا يستطيعه الصيادون الكبار في القرية ؛ وأن يستمع له الأهالي ويطيعوه ، أكثر مما يستمعون للعمدة ويطيعونه ؛ فامتلاً قلب سواك وكيوان حقداً عليه ؛ ودبّرا أمرهما للتخلص منه ... [يتبع]

ولكن أهل القرية الذين أكلوا من ذلك اللحم ، كذبوا هذه الإشاعة ، وشهدوا بأنه لحم طريّ طازج ، ولا يمكن أن يكون لحم ميتة ...

وأراد قسيم أن يثبت كذب هذه الإشاعة ، فدعا من شاء من أهل القرية ليصحبه إلى البرية ، حيث ذبح الدببة التي صادها وقسمها أرباعاً قبل أن يصل إلى القرية ؛ وهناك كانت آثار الدم على الثلج ، تشهد بصدقه وكذب أعدائه ...



واشتهر قسيم من ذلك الوقت ، وشهدت القرية بشجاعته ، وبراعته في الصيد ؛ وتعلقت به قلوب الناس ، وأحبوه كما كانوا يحبون أباه من قبله ...

ولم يمض وقت طويل ، حتى تهيأ قسيم لرحلة ثانية للصيد ؛ وكان فوزه في هذه المرة أعظم منه في أول مرة ؛ فقد استطاع أن يصطاد دبّاً ضخماً كالفيل ، ثم ذبحه ، وقسمه ، وحمل لحمه إلى القرية ...

ثم كانت الرحلة الثالثة خيراً من الرحلتين السابقتين ، فقد اصطاد دبّاً ودُبة معاً ، ولم يكن في استطاعة أحد من الصيادين قبله أن يعود من رحلته بأكثر من ذبيحة واحدة ...

وكان قسيم يخرج في رحلاته للصيد وحيداً ، لا يصحب أحدًا من الصيادين ، ولا يصحبه أحد ، ولا كلبٌ ضيد ؛ فإذا انتهى من رحلته ، عاد وحيداً كذلك ؛ يحمل صيده على ظهره ، لا يطلب معونة من أحد ، ولا يتلوّح لمعونه أحد ؛



ليلة القدر ...

طلب شيخ فقير إلى امرأته أن تهيئ له السحور ؛ ولم يكن عندها إلا كسرة خبز وقطعة جبن ، لا تكفيان سحوراً لرجل ؛ فققدمتها إليه وجلست بعيداً عنه ؛ فقال لها : لماذا لا تقتربين لتسحري معي ؟ فخرجت أن تعتذر بقلّة الطعام ، وزعمت أنها تسحرت قبله ؛ فبسّمك الشيخ ومد يده إلى الطعام ؛ ولكنه لم يلبث أن سمع طرقاتاً على الباب ؛ فقام ليفتحه ، فإذا سائل يطلب كسرة يتسحّر بها ؛ فدفع إليه الكسرة وقطعة الجبن ، وتهيّأ للنوم بلا سحور ؛ ولكنه لم يكد يطفىء المصباح ؛ حتى انبثق من طاق الغرفة ضوء ساطع ، وسمع الشيخ صوتاً رقيقاً يهتف به ولا تراه عيناه ، يقول : أيها العبد الصالح ، لقد ضربت المثل الكامل للإيثار والرحمة ؛ فاطلب ، تجد ... ومنذ ذلك اليوم ، لم يكن للناس حديث في القرية ، إلا عن الغني الطارئ الذي غمر الشيخ الصالح وزوجته ، وعما يبذل الشيخ من ماله للفقراء والبائسين وأبناء السبيل !

رحلة صيد



فإذا رئيس البحارة يشير من أعلى السارية إلى شيء يتحرك في الماء على بعد ؛ فنظرت إلى حيث يشير ، فإذا سمكة ضخمة ، تترك بألوانها الزاهية تحت الشمس ؛ ثم لم ألبث أن رأيت مئات من سمك المحيط ، تطفو وتغوص قريباً من سطح الماء . . .

وسرعان ما ربط البحارة الصنانير في الحبال ، وألقوها في الماء ؛ ولكن السمك كان من الضخامة والقوة بحيث كانت ضربة من ذيله كافية لقطع الحبل الذي يحاول أن يجره ؛ فتقطعت حبالنا جميعاً ولم نصطد سمكة واحدة ، وعادونا اليأس والخوف من الموت جوعاً ؛ ولكن رئيس البحارة لم ييئس ، فأمرع إلى غرفة النجار بالسفينة ، وأخذ بعض المسامير الضخمة ، فأحماها على النار حتى احمرت ، ثم لواها كالصنانير ، وأثبتها في قطع خشبية طويلة ، وبدأ يعمل . . .

وكان أول ما أصاب ، سمكة ضخمة يزيد طولها على متر ؛ فلم يمض على صيدها لحظات ، حتى كان البحارة يتخاطفون لحمها من المقلاة قبل أن تنضج . . .

ثم أخذ البحارة يقلدون طريقة رئيسهم في الصيد ؛ فلم يمض إلا ساعة ، حتى كان سطح السفينة مغطى بمقادير كبيرة من السمك ؛ فأكلنا ما أكلنا حتى امتلأت بطوننا ، ثم جففنا الباقي فكانت منه مؤنتنا حتى وصلنا إلى البرتغال



السفينة ، وأخذ الملاحون يحركون مجاديفهم ليدفعوا السفينة إلى الأمام ؛ ولكن هذه المحاولة لم تفلح في تحريك السفينة أكثر من عشرة أميال ، في يوم كامل . . .

وكان الطعام الباقي معنا قليلاً ، لا يكفينا بضعة أيام ، ولم يزل بيننا وبين اليابسة أسابيع . . . وبدأ أثر الجوع واضحاً في صحة البحارة ؛ فهزلت أجسامهم ، وبرزت عظامهم ، واصفرت وجوههم ، وبدأ عليهم الضعف والانحلال ؛ وشعرت بمثل هذا الأثر في نفسي ، حتى اضطررت إلى أن أحدث ثقبين في حزامي ليضيق على بطني . . .

وذات يوم ، سمعت البحارة يتناقشون في إمكان طبخ بعض الحبال ليأكلوها ؛ لأنها مفتولة من ألياف نباتية ، وقد تصح للأكل إذا طبخت جيداً . . .

ولكن أحدهم رأى أن يبدأوا بطبخ أحذيتهم ، لأنها مصنوعة من جلد ، فهي أكثر تغذية من ألياف الحبال . . . وقد ضاقت نفسي ضيقاً شديداً حين سمعت هذه المناقشة تدور بين بحارة السفينة ، وقد رت ما ينتظرنا من الخطر إذا بقينا في البحر أياماً أخرى بلا طعام .

وفجأة أحسست تموجاً خفيفاً على سطح الماء . . . وكانت أول هبة ريح خلال ثلاثة أسابيع قضيناها في تلك المنطقة الراكدة . . .

وبدأت السفينة تتحرك إلى الأمام ، فانتعش البحارة وعادهم الأمل في النجاة ، وأخذوا يغنون مسرورين ؛ ولكني ظلت قلقاً ؛ فقد كنت أعلم أن بيننا وبين اليابسة مئات من الأميال ، وليس لدينا كسرة واحدة من الخبز . . . ومضت ساعات ، والقلق ينشرني ويطويني ؛ ولكني لم ألبث أن سمعت من ورائي صيحة فرح ، هلت .

اقتعد سعدون الملاح صخرة من صخور الشاطئ ، وأدلى في الماء قصبة الصيد ، ووضع بجانبه مخلاته ؛ وأحاط به طائفة من أصدقائه الصغار ، يستمعون إلى ما يقص عليهم من مغامراته . . .

واهتزت القصبة في يد سعدون ، فانتشلها من الماء بسرعة ، وقد تعلق بها سمكة كبيرة ، وتعلقت بالسمكة عيون الصغار في فرح ونشوة . . .

وقال سعدون وهو يضع السمكة في مخلاته : نعم يا أصدقائي ، إن الصيد متعة لذيذة ، ورياضة نفسية مفيدة ،



ولكنه ليس كذلك عند كل الناس ، وفي جميع الأوقات ؛ ذلك لأن الصيد عماد حياة كثيرين من سكان هذه الأرض ؛ فهم يتخذونه مهنة للرزق ، ويلقون في سبيلها مشقات وأهوالاً لا تخطر على البال .

واسترسل سعدون يقص على أصحابه مغامرة من مغامراته في رحلة صيد ، فقال :

بدأت حوادث هذه المغامرة ، حين أقفلت بنا السفينة « سعدون » ، ذات القلاع الخمسة ، من بعض موانئ المحيط الأطلسي ، في طريقها إلى « البرتغال » ؛ وكانت الرياح راكدة ، لا تتحرك حركة ولا تهز شراعاً ؛ فلم تجد السفينة قوة تدفعها على سطح الماء ؛ فأخذنا نحتال للخروج من هذه المنطقة الهادئة ، ووضعنا قارباً صغيراً على أحد جانبي

ترمومتر الصراصير

الرقم الذى يبين درجة الحرارة بمقياس فهرنهايت ؛ وقد تلقيت هذه النظرية من أستاذ علم الحيوان ، فعجبت لها ، وأردت أن أختبر صحتها ؛ فلما نهيتنى إلى ذلك الصرير الذى ضقت به . وجدت الفرصة ملائمة ، فأمسكت ساعتى وأخذت أحصى مرات الصرير فى ربع ساعة ، فوجدتها ٧٢ مرة ؛ فعلمت أن درجة الحرارة تبلغ اليوم ١٠٤ بمقياس فهرنهايت ؛ وقد علمت يا صديقى من دروس الطبيعة ، أن درجة ١٠٤ بحساب فهرنهايت تعادل درجة ٤٠ بالمقياس المئوى ؛ وذلك بأن تطرح منها ٣٢ ثم تضرب باقى الطرح فى $\frac{5}{9}$ ؛ وقد دلتك الترمومتر المئوى الذى فى يدك ، على أن درجة الحرارة اليوم ٤٠ مئوية ؛ وهذه هى النتيجة التى وصلت إليها بإحصاء أصوات ذلك الصرصور !

قال عادل ضاحكاً : عجباً ! لقد علّمنى الصرصور درساً فى الطبيعة لم أتعلمه فى المدرسة ! ...

ودخل والد عادل وهما لا يزالان يتناقشان ؛ فلما عرف موضوع المناقشة قال لهما باسم : لقد عرفت شيئاً عن الصرصور لم تكونا تعرفانه ؛ فهل بدا لأحدكما أن يسأل نفسه لهذه المناسبة : من أين يصدر الصرصور هذا الصوت المزعج الذى تسمعانه ؟

قال عادل : إنه يصوت بفمه طبعاً . قال أبوه : لا ، إن فمه للقرض لا للتصويت ؛ أما هذا الصرير الذى تسمعانه فهو صوت احتكاك بجناحي الصرصور ! ...

قال عادل وهو لم يزل فى دهشته : نعم ، يخيل إلى أنها كذلك ؛ فإن يومنا شديد الحرارة ؛ ولكن كيف أنبأك الصرصور بذلك ؟

قال أيمن : أريد قبل أن أجيبك ، أن تحضر لى « الترمومتر » المئوى المعلق فى المكتب ؛ لأعرف هل صح حسابى ! فأسرع عادل إلى مكتب أبيه ، فأحضر منه الترمومتر ، وكانت علامته تدل على أن الحرارة فى ذلك اليوم قد بلغت ٤٠ درجة مئوية ، وهى تعادل ١٠٤ بمقياس فهرنهايت ؛ فصاح أيمن فرحاً : مَرَحَى ! إن ترمومتر الصرصور دقيق لا يخطئ ؛ وقد أفلحت التجربة !



قال عادل وقد زاد إشفاقاً على زميله : ماذا تقول يا أيمن ؟ إننى لا أكاد أفهم شيئاً مما تقول ، ولا مما تفعل ؛ فمن أين للصرصور ترمومتر يعرف به درجة الحرارة فينبئك بها ؟ ومن أين لك أن تفهم لغة الصراصير ! فضحك أيمن وقال : اسمع يا عادل فأشرح لك : إن الإنسان يستطيع أن يعرف درجة الحرارة ، بغير ترمومتر ، إذا استمع إلى صرير الصراصير ؛ ذلك لأن صريرها يزيد بانتظام كلما زادت حرارة الجو ؛ فلو أنك أحصيت عدد مرات الصرير التى تصدر عن صرصور فى ربع ساعة ، ثم أضفت إلى عددها ٤٠ لكان حاصل الجمع هو

كان عادل وزميله أيمن جالسين يراجعان دروس الطبيعة ، استعداداً للامتحان ؛ وكانت الريح ساكنة ، وحرارة الجو تكاد تكتم الأنفاس ، وفى الغرفة المجاورة صرصور لم يزل يصر صريراً متصلاً منذ ساعة ؛ فصاح عادل مغتاضاً : أف ! إننى أكاد أنشق ضيقاً من هذا الصرير المتصل ؛ أفلا يستريح ذلك الصرصور لحظة ؛ فيكف عن ذلك الصرير المزعج !

فوثب أيمن من مقعده ، وقد أمسك ساعته بيده ، وقال : لقد أذكرتني ... إننى لا أريد أن يكف عن الصرير الآن ؛ فاسكت أنت بالله يا عادل ... ثم أهدف سمعه لذلك الصرير ، وعيناه تتبعان عقربى الساعة باهتمام ، وشفتهاه تتحركان بصوت غير مسموع !

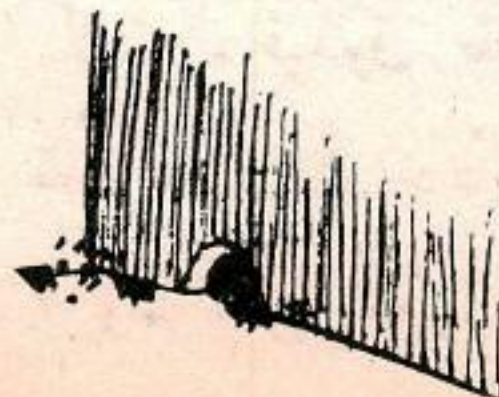
دهش عادل ، حين رأى زميله أيمن يفعل ذلك ، وقال لنفسه : لا بد أن عتمله قد أصابه شئ من كثرة العمل فى ذلك الجو الخانق ؛ ووقف بجانبه يراقبه صامتاً فى إشفاق ...

ومضى ربع ساعة ، ولم تزل عينا أيمن معلقتين بالساعة ، وشفتهاه تتحركان ، وأذناه مرهفتان لسماع ذلك الصرير المتصل ...

ثم رفع رأسه وقال : أتدرى كم درجة الحرارة الآن يا عادل ؟

قال عادل ساخراً : ومن أين لى أن أعرف وليس معى « ترمومتر » ؟

قال أيمن : ولكنى أعرف وليس معى ترمومتر ؛ لقد أنبأنى ذلك الصرصور بصريره المتصل ، أن درجة الحرارة الآن ١٠٤ بمقياس فهرنهايت ...





كَانَ « نَزْهُونُ » شَابًا نَاعِمًا ، لَا يُحْسِنُ عَمَلًا إِلَّا أَنْ يَتَزَيَّنَ ، وَيَتَمَطَّرَ ، وَيَلْبَسَ أَفْخَرَ الثِّيَابِ ، وَيُمْضِي أَكْثَرَ وَقْتِهِ فِي اللَّهْوِ وَاللَّعِبِ . . .

وَكَانَ أَبُوهُ قَدْ مَاتَ ، وَخَلَفَ لَهُ مَالًا كَثِيرًا ، وَمَتَجَرًّا كَبِيرًا ؛ وَلَكِنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَهْتَمُّ بِصِيَانَةِ مَالِهِ ، وَلَا بِمَصَالِحِ مَتَجَرِّهِ ؛ فَلَوْلَا حُسْنُ التَّضَاتِ أُمُّ الْعَجُوزِ الصَّالِحَةِ ، لَا فَتَقَرَّ بَعْدَ غِنَى ، وَشَقِيَ بَعْدَ سَعَادَةٍ ، وَأَمَّ يَجِدُ عَطْفًا مِنْ قَرِيبٍ وَلَا مِنْ غَرِيبٍ !

وَكَانَ مِنْ عَادَتِهِ فِي كُلِّ مَسَاءٍ ، أَنْ يَضَعَ كُلَّ مَا اجْتَمَعَ لَهُ مِنْ مَالِ التَّجَارَةِ فِي كَيْسٍ ، فَيَحْمِلُهُ إِلَى أُمِّهِ ؛ ثُمَّ يَخْرُجُ إِلَى حَيْثُ يَنْتَظِرُهُ بَعْضُ أَصْحَابِهِ ؛ فَيَقْضُونَ لَيْلَهُمْ فِي اللَّهْوِ وَالْعَبَثِ ؛ فَلَا يَعُودُ نَزْهُونُ إِلَى دَارِهِ إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَنْتَصِفَ اللَّيْلُ . . . وَكَانَ مِنْ عَادَةِ أُمِّهِ إِذَا أَخَذَتْ مِنْهُ الْكَيْسَ ، أَنْ تَضَعَهُ فِي صَوَانٍ فِي إِحْدَى غُرَفَاتِ الدَّارِ ، ثُمَّ تَقْفِلُ الْغُرْفَةَ بِقِفْلٍ ثَقِيلٍ ، وَتَحْفَظُ الْمِفْتَاحَ فِي مَكَانٍ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ يَدٌ . . . عَرَفَ اللَّصُوصُ عَادَةَ نَزْهُونَ ؛ فَتَرَبَّصَ لَهُ أَحَدُهُمْ ذَاتَ لَيْلَةٍ حَتَّى أَقْفَلَ مَتَجَرَّهُ ، وَحَمَلَ كَيْسَهُ ؛ وَتَبِعَهُ عَلَى بُعْدٍ ، حَتَّى وَصَلَ إِلَى الدَّارِ ، فَدَخَلَ وَرَاءَهُ وَهُوَ لَا يَشْعُرُ ؛ وَأَخَذَتْ أُمُّهُ الْكَيْسَ مِنْهُ ، فَوَضَعَتْهُ فِي الصَّوَانِ ، ثُمَّ أَقْفَلَتِ الْغُرْفَةَ وَأَخَذَتْ الْمِفْتَاحَ ؛ كُلُّ ذَلِكَ وَاللَّصُّ مُخْتَبِئٌ ، يَرَى كُلَّ شَيْءٍ وَلَا يَرَاهُ أَحَدٌ . . .

تَعَشَّى نَزْهُونُ ، ثُمَّ أَبْدَلَ ثِيَابًا بَدِيئًا ، وَتَزَيَّنَ وَتَمَطَّرَ ، وَخَرَجَ ؛ فَاسْتَعَدَّ اللَّصُّ لِمَا أَرَادَ ؛ وَلَكِنَّ الْعَجُوزَ كَانَتْ بِقِظَةٍ وَاعِيَةٍ ، فَلَمْ تَسْخَحْ لَهُ فُرْصَةً ، فَظَلَّ فِي مَخْبِئِهِ يَنْتَظِرُ وَهُوَ يَقُولُ لِنَفْسِهِ : بَعْدَ قَلِيلٍ تَنَامُ الْعَجُوزُ ، وَيَخْلُو الْجَوْ . . . وَلَكِنَّ الْعَجُوزَ لَمْ تَسْكَدْ تَفَرُّغُ مِنْ عَشَائِهَا ، حَتَّى قَامَتْ فَتَوَضَّأَتْ ، ثُمَّ بَسَطَتِ الْمُصَلَّى ، وَبَدَأَتْ تُصَلِّي وَتَذْكُرُ اللَّهَ ؛ وَكَانَتْ عَجُوزًا صَالِحَةً ، كَثِيرَةَ الصَّلَاةِ وَالْعِبَادَةِ ، لَا تَفَارِقُ مُصَلَّاهَا مِنْذُ يَخْرُجُ وَلَدَهَا إِلَى أَنْ يَعُودَ مِنْ سَهْرَتِهِ ! طَالَ الْوَقْتُ عَلَى اللَّصِّ وَهُوَ مُخْتَبِئٌ يَنْتَظِرُ ، وَخَشِيَ أَنْ

تَضِيعَ عَلَيْهِ الْفُرْصَةُ ؛ فَأَخَذَ يُفَكِّرُ فِي حِيلَةٍ يَحْتَالُهَا لِسَرِقَةِ الْكَيْسِ ؛ وَصَعِدَ إِلَى غُرْفَةٍ مِنْ غُرَفِ الدَّارِ ، فَوَجَدَ إِزَارًا أُنِيبَ ، وَوِعَاءً فِيهِ بَخُورٌ ؛ فَالْتَفَتْ فِي الْإِزَارِ ، وَأَوْقَدَ الْبَخُورَ ؛ فَلَمَّا فَاحَ عِطْرُهُ فِي الدَّارِ ، أَخَذَ يَهْبِطُ الدَّرَجَ وَهُوَ يَصِيحُ بِصَوْتٍ غَرِيبٍ ، لِيُفْزِعَ الْعَجُوزَ ، وَكَانَتْ لَمْ تَزَلْ جَالِسَةً فِي مُصَلَّاهَا ؛ فَلَمَّا سَمِعَتْ الصَّوْتَ ، أَيْقَنْتْ أَنَّهُ لَيْسَ ؛ فَقَالَتْ بِارْتِمَادٍ وَفَزَعٍ : مَنْ هُنَاكَ ؟ فَقَالَ بِصَوْتٍ رَقِيقٍ : أَنَا مَلَكٌ مِنَ السَّمَاءِ ، هَبَطْتُ إِلَى الْأَرْضِ لِأَوْدُبَ وَلَدِكَ الْفَاسِدَ عَلَى طَبِئِهِ وَتَرْفِهِ وَسُوءِ خُلُقِهِ !

فَطَلَّتِ الْمَرْأَةُ إِلَى الْحِيلَةِ ؛ وَلَكِنَّهَا أَضْطَنَمَتِ الْخَوْفَ وَقَالَتْ وَهِيَ كَالْمَفْشِي عَائِنَهَا : رَحْمَةً بِهِ وَبِي أَيُّهَا الْمَلَكُ ؛ فَإِنَّهُ وَاحِدِي وَلَيْسَ لِي وَلَدٌ غَيْرُهُ !

أَجَابَهَا : اطمَئِنِّي يَا أُمِّاهُ ؛ فَمَا جِئْتُ لِأَقْتُلَهُ ؛ بَلْ لَأُخَذَ كَيْسَهُ ، فَيَذُوقَ طَعْمَ الْفَقْرِ ، فَيَتَأَدَّبَ ؛ فَإِذَا صَلَحَتْ حَالُهُ بَعْدَ ذَلِكَ رَدَدْتُهُ إِلَيْهِ !

وَلَمْ يَكُنْ لِلْعَجُوزِ طَاقَةٌ بِمُقَاوَمَةِ اللَّصِّ ؛ فَأَوْهَمَتْهُ أَنَّهَا

قالت : ولِمَاذَا الْخُرُوجُ مِنَ الْبَابِ أَيُّهَا الْمَلِكُ ؟ فَاضْعَدُ
مِنَ السَّقْفِ ، أَوْ اخْرِقِ الْحَائِطَ بِرِيشَةٍ مِنْ جَنَاحِكَ ؛
وَلَا تُكَلِّفْنِي ذَهَابَ بَصَرِي !

عَرَفَ اللَّصُّ أَنَّهَا عَجُوزٌ قَوِيَّةُ الْقَلْبِ ، وَاعِيَةٌ ؛ فَأَخَذَ
يُرْقِّقُ لَهَا الْقَوْلَ ، وَيَلِينُ فِي الْحَدِيثِ ، وَيَرْجُو وَيَسْتَعْطِفُ ؛
وَلَكِنَّهَا لَمْ تُبَالِ بِرَجَائِهِ أَوْ تَسْتَمِعَ لِاسْتِعْطَافِهِ ، وَتَرَكَتْهُ
حَبِيسًا فِي الْغُرْفَةِ ، يَكَادُ يَمُوتُ غَيْظًا ؛ وَأَقْبَلَتْ عَلَى صَلَاتِهَا
وَعِبَادَتِهَا حَتَّى جَاءَ وَلَدُهَا ...

وَكَانَ الْفَجْرُ قَدْ اقْتَرَبَ ، فَلَمْ تُخْبِرْ وَلَدَهَا بِشَيْءٍ ، وَتَرَكَتْهُ
يَأْوِي إِلَى غُرْفَتِهِ لِيَنَامَ ؛ ثُمَّ أَطْفَأَتِ الْمِصْبَاحَ وَظَلَّتْ سَاهِرَةً
تُفَكِّرُ فِي أَمْرِهَا ، وَأَمْرٍ وَلَدِهَا ، وَأَمْرٍ ذَلِكَ اللَّصُّ ، حَتَّى أَشْرَقَ
الصُّبْحُ ؛ فَدَخَلَتْ عَلَى وَلَدِهَا فَأَيْقَظَتْهُ ، ثُمَّ قَصَّتْ عَلَيْهِ الْقِصَّةَ ...
سَمِعَ نَزْهُونُ الْقِصَّةَ صَامِتًا ، فَكَأَنَّمَا كَانَ سَكْرَانًا
فَأَفَاقَ ؛ وَقَالَ لِنَفْسِهِ : هَلِ اشْتَهَرَ أَمْرُ عَبِيٍّ وَلَهْوِي فِي
الْمَدِينَةِ إِلَى هَذَا الْحَدِّ ، حَتَّى طَمِعَ اللُّصُوصُ فِي مَالِي ،
وَتَجَرَّءُوا عَلَى أُمِّي ؛ فَلَوْلَا يَقْظَتُهَا وَقُوَّةُ قَلْبِهَا ، لَافْتَقَرْتُ ،
وَأَفْتَضَحْتُ ، وَضَاعَ مَالِي ، وَقُتِلَتْ أُمِّي ؛ فَلَا يَبْقَى لِي فِي
الدُّنْيَا شَرَفٌ ، وَلَا مَالٌ ، وَلَا أَهْلٌ ! ...

ثُمَّ غَادَرَ فِرَاشَهُ مُسْرِعًا إِلَى الْغُرْفَةِ الَّتِي كَانَ فِيهَا اللَّصُّ ،
فَفَتَحَ بَابَهَا

وَكَانَ اللَّصُّ وَاقِفًا فِي وَسْطِ الْغُرْفَةِ ، يَنْتَظِرُ ضُورَ الشَّرْطَةِ
لِلْقَبْضِ عَلَيْهِ ، وَهُوَ يَكَادُ يَمُوتُ رُغْبًا ؛ وَلَكِنَّهُ لَمْ يَرَ
غَيْرَ نَزْهُونٍ مُقْبِلًا عَلَيْهِ يَقُولُ : لَا بَأْسَ عَلَيْكَ أَيُّهَا اللَّصُّ
الْجَرِي ، فَقَدْ عَلَّمْتَنِي دَرْسًا لَا أَنْسَاهُ ، وَمِنْ أَجْلِ ذَلِكَ
أَغْفُو عَنْكَ وَأَتُوبُ عَلَى يَدَيْكَ !

فَتَرَقَّرَتْ دُمُوعُ النَّدَمِ فِي عَيْنِي اللَّصِّ ، وَأَنْكَبَّ عَلَى
قَدَمَيْ نَزْهُونٍ يَقْبَلُهُمَا ، وَيُبَلِّغُهُمَا بِدُمُوعِهِ وَهُوَ يَقُولُ . وَأَنَا
أَيْضًا تُبْتُ عَلَى يَدَيْكَ !

وَكَانَا شَيْطَانَيْنِ ، فَعَادَا مَلَكَينِ ، بِفَضْلِ صَلَوَاتِ
الْعَجُوزِ الصَّالِحَةِ !



مُؤْمِنَةٌ مُصَدِّقَةٌ ، وَفَتَحَتْ لَهُ بَابَ الْغُرْفَةِ وَهِيَ تَقُولُ :
سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ الْكَرِيمُ ؛ فَادْخُلْ مِنْ هَذَا
الْبَابِ تَجِدُ الْكَيْسَ فِي الصَّوَانِ ...

ثُمَّ تَنَحَّتْ عَنِ الْبَابِ حَتَّى دَخَلَ الْغُرْفَةَ ، فَأَغْلَقَتْهَا عَلَيْهِ ،
وَوَضَعَتْ عَلَى الْبَابِ مِزْلَاجًا ، وَقَفْلًا ثَقِيلًا ، وَعَادَتْ إِلَى
مُصَلَّاهَا آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً ، تَصَلِّي وَتَذْكُرُ اللَّهَ !

أَمَّا اللَّصُّ فَقَدْ أَخَذَ الْكَيْسَ مِنَ الصَّوَانِ ، ثُمَّ التَفَتَ
إِلَى الْبَابِ يُرِيدُ أَنْ يَخْرُجَ ، فَإِذَا هُوَ مُقْفَلٌ لَا يُمَكِّنُ فَتَحَهُ ؛
فَأَخَذَ يُعَالِجُهُ بِكُلِّ الْوَسَائِلِ لِيَنْفَتِحَ فَلَمْ يَقْدِرْ ، وَبَحَثَ
عَنْ طَاقٍ أَوْ مَنْفَذٍ آخَرَ فِي الْغُرْفَةِ فَلَمْ يَجِدْ ؛ فَأَيَّقَنَ بِأَنَّهُ قَدْ
وَقَعَ فِي الشَّرْكِ ، وَصَاحَ بِالْمَرْأَةِ : افْتَحِي يَا أُمَّاهُ لِأَخْرُجَ ؛
فَقَدْ كَفَى مَا كَانَ لِيَتَعِظَ وَلَدُكَ !

قَالَتِ الْمَرْأَةُ : أَخَافُ أَيُّهَا الْمَلِكُ لَوْ فَتَحْتُ لَكَ الْبَابَ ،
أَنْ يَذْهَبَ نُورُ عَيْنِي مِنْ مِلَاحَظَةِ نُورِكَ الْبَاهِرِ !

قَالَ : افْتَحِي وَلَا خَوْفَ عَلَيْكَ ، فَسَاطِفِي نُورِي كَمَنْ
لَا يُؤْذِي عَيْنَيْكَ !



ومرّ ؛ ولكن المرعى هو
السبب ؛ فلو طاب مرعاها
لطاب لحمها ؛ ألم تر
الذبيحة التي يكون
طعامها نبات الشيح ،
يكون في لحمها رائحة
الشيح ؛ والتي في مرعاها

ريحان ، يكون في لحمها عطر الريحان !
قال ثالث : فإن كان لحمها مرّاً
كريبه المذاق ، فإن لنا في جلدها وصفوها
منافع أخرى

فوافقه أصحابه على رأيه ، وذبخوا
بعض كباش ، وسلخوا عنها جلدها ،
وحملوها معهم إلى السفينة ؛ ثم ستأنفوا
رحلتهم في البحر ، يبحثون عن أرض
أخرى

لله دركم يا فتیان العرب !
لقد وصلت من أرض أمريكا إلى
مكان لم يصل إليه قبلكم أحد ؛ فإلى
الأمم حتى تبلغوا آخر الأرض ! . . .
واستمرّوا سائرين في المحيط اثني عشر
يوماً أخرى ، ووجهتهم إلى الجنوب . . .
الآن لا يسخر منهم أحد ؛ لقد
تحقق بعض أملمهم ، ولا بد أن يتحقق
الباقى

وهتف هاتف منهم : انظروا . . .
ونظروا جميعاً إلى حيث أشار صاحبهم ،
فإذا أرض أخرى تلوح لهم من بعيد . . .
وافرحته ! . . .
حوّل الدفة يا فتى حتى نرسي
السفينة على هذه الأرض الجديدة . . .

وحیوان ، وكان الجهال يظنون أن المحيط
لأرض وراءه ؟ فقد نجحت محاولتنا على
كل حال !

وأخذوا يجوسون خلال تلك الجزيرة التي
كشفوها ، فإذا أعشاب برية نامية ، وأشجار
ذات ثمار ، وعيون ماء جارية ؛ على أن الذي
لفت نظرهم أكثر من غيره ، هو كثرة
الغنم في الجزيرة ، ففي كل مكان معشب
قطيع سارح ، بين كباش ذات قرون ،
ونعاج ذات ألبان ، وحملان صغيرة
لا تعرف النطاح ، وكلها سارحة بلراع
في أمان واطمئنان ، لا تخشى عصا
الفلاح ، ولا سكين الجزّار

وشئ آخر لفت نظر هؤلاء الفتیان
في تلك الجزيرة ، هو كثرة أشجار التين
على حوافي عيونها الجارية

وأحسن الفتية بالجوع ، فاصطادوا
حملاً ، وذبجوه ، وسلخواه ، وغسلوه في
ماء العين ؛ ثم أوقدوا ناراً وشووه ،
وتهيئوا للأكل ؛ ولكنهم لم يكادوا يضعون
أول مضغ منه في أفواههم حتى انفلطوا
كارهين ؛ فقد كان لحمها مرّاً كريبه
المذاق لا يسيغه إنسان !

قال واحد منهم : من أجل هذا
الطعم الكريبه لم نخش غنم هذه الجزيرة
سكين الجزّار !

قال آخر : ليس في اللحم حلو



لم يكن « خريستوف كولبس » هو أول رجل
وطئت قدماه أرض أمريكا ؛ فقد اكتشف تلك الأرض
من قبله رجال من العرب ، ووطئت أقدامهم أرض
أمريكا ، قبل أن يعرفها كولبس بمئتي سنة !

جزيرة الغنم

إن التاريخ لا ينسى ، ولا يخطئ ؛
وقد ذكر التاريخ أن ثمانية من فتیان
العرب ، قد حاولوا في القرن الثالث
عشر ، أن يكتشفوا أمريكا ، قبل أن
يكتشفها خريستوف كولبس بمئتي
سنة ؛ فأبحروا من لشبونة في سفينة
شراعية ، واتجهوا بها غرباً ، اثني
عشر يوماً ، ثم حولوا وجهتهم إلى الجنوب
الغربي ، اثني عشر يوماً أخرى ، ثم
لاحت لهم جزيرة ، فاتجهوا إليها ،
وألغوا مراسيمهم على سواحلها ، ووطئوا
الأرض بأقدامهم

كان أهل لشبونة يسمونهم الفتية
المغرورين ؛ لأنهم لم يكونوا يصدّقون
أن في غرب المحيط الأطلسي أرضاً ؛
لما الآن ، وقد وصلوا إلى هذه الجزيرة ،



ووضعوا أقدامهم على أرضها ، فما أجدرهم
بأن يسموهم : المكتشفين الشجعان !
صاح واحد منهم : ما هذا ؟
لأنني لا أرى أحداً في هذه الجزيرة !
قال أصحابه : ما لنا وللناس ؟ ألم
نكتشف أرضاً ذات أشجار وثمار

جريدة الندوة

يوزع العدد الثالث من جريدة الندوة
مع هذا العدد

روبنسن كروزو

تلقيت في الأسبوع الماضي كتاباً من إحدى ندوات سندباد، تخبرني فيه بأن أعضاءها قد تعاونوا على ترجمة قصة «روبنسن كروزو» من الإنجليزية إلى العربية، ليستفيدوا قوة في اللغتين... وقد أعجبنى النشاط الثقافي

لأعضاء هذه الندوة، وسرّني أقبالهم على هذا اللون من ألوان الثقيف الذاتي، وتمنيت أن يحذو حذوهم سائر أعضاء الندوات. ثم خطر لي خاطر، فسألت نفسي: لماذا يا ترى لم يفكر هؤلاء الأعضاء، في ترجمة كتاب آخر، أو قصة أخرى، غير قصة روبنسن كروزو؟

ثم أجبت نفسي عن هذا السؤال، فقلت: لقد أحسنوا الاختيار؛ فإن روبنسن كروزو من أحسن القصص وأكثرها لذة وفائدة، وهي مترجمة إلى أكثر لغات العالم، لجمالها وفائدتها؛ ولا بد أن أعضاء ندوة سندباد، قد قرءوها بالإنجليزية، فأعجبهم، فأرادوا أن يشاركهم في الإعجاب بها والتلذذ بقراءتها إخوانهم الذين لا يعرفون اللغة الإنجليزية؛ فترجموها من أجل ذلك إلى اللغة العربية، ليعمّ النفع بها... فإن كان هذا التخمين صحيحاً، فلا شك أنهم يستحقون الشكر على حسن اختيارهم، وعلى صواب تفكيرهم؛ ولكنهم قد فاتهم - ولا شك - أن يعرفوا أن هذه القصة الرائعة، مترجمة إلى اللغة العربية، منذ سنين بعيدة،



ترجمها الأستاذ الكبير، «كامل كيلاني» بأسلوبه العربي الفصيح، ليقرأها الأولاد في جميع البلاد؛ وطبعها «دار المعارف بمصر» في سلسلة «أشهر القصص للأطفال» طبعاً أنيقاً، وزينتها بالصور الفنية الرائعة... وإني أنهر هذه الفرصة يا أصدقائي، لأعرض عليكم ملخصاً لهذه القصة



الشهيرة؛ لأن فيها فناً لطيفاً، وعلماً نافعاً، ومغامرات جريئة، وحوادث عجيبة، ومآزق حرجة، ومخاطر مثيرة، وأسباباً للتسلية كثيرة...

إن روبنسن كروزو يشبه من بعض النواحي «السندباد البحري» الكبير صاحب الرحلات العجيبة، التي ذاعت شهرتها في الشرق والغرب..

وكان إنجليزيا مغرمًا بالرحلات وركوب البحر، فقام بعدة

رحلات، تعرّض فيها لكثير من المخاطر، وشاهد كثيرًا من العجائب، ووقع في كثير من المآزق، ورأى كثيراً من البقاع التي لم يرها أحد من قبله؛ وقد وصف كل ذلك وصفاً لذيذاً مسلياً في هذه القصة؛ وكانت أعظم الرحلات التي وصفها

في قصته، هي الرحلة الأخيرة، التي غرقت فيها سفينته بالقرب من إحدى جزر المحيط، فغرق جميع البحارة، ونجا وحده؛ ووصل سالمًا إلى تلك الجزيرة التي لم يصل إليها قبله إنسان متحفّر؛ وكان يظن أن بقاءه في تلك الجزيرة المجهولة لن يستمر طويلاً؛ فقد كان يأمل أن تمرّ به سفينة فتحمله إلى بلاده، ولكن ظنه خاب، ومضت الأيام، تتبعها الأسابيع؛ وتوالت الشهور؛ ثم تصرّمت الأعوام، وهو يعيش في تلك الجزيرة المجهولة، وحيداً، فريداً، لا أنيس له، ولا أحدمعه، ولا أمل له في العودة إلى بلاده...

أتعرفون يا أصدقائي كم عدد السنين التي قضاها روبنسون كروزو وحيداً في تلك الجزيرة المجهولة؟

لقد قضى في تلك الجزيرة بضعة وعشرين سنة...

وصل إليها شاباً، فشاب فيها وهرم... هل تصدقون هذا؟...

إنكم تصدقونه ولا شك؛ لأنه قد حدث؛ ولكنكم تتساءلون: كيف كان يعيش؟ وماذا لقي في تلك الجزيرة من العجائب؟ وكيف تغلب على ما صادف فيها من المصاعب والأهوال؟...

وتسألون أيضاً: وهل نجا وعاد إلى بلده بعد هذه السنين الطويلة؟...

وستجدون في القصة جواب كل هذه الأسئلة؛ فتعرفون حقاً أنها من الذ قصص وأمتعها، وأكثرها فائدة للأولاد، في جميع البلاد...



رحلات سندباد

الرحلة الأولى - ٢٥



قال سندباد :

ومضت فترة صمت رهيبه . لا نفعل شيئاً ولا نقول شيئاً .
إلا أن ننظر إليه وينظر إلينا : على أنى كنت أحس بين
لحظة ولحظة . أن يده تلمس سروالى . ثم تنتقل إلى ثياب
رفيقي الجعفرى : ثم لم يلبث أن ألقى يديه على الأرض ومضى
يدب على أربعه إلى حيث كانت تلك الحقيبة الحائلة اللون .
فدس يده في ثقب فيها يحاول أن يخرج منها شيئاً . فتبعته
ومصباحى في يدي . لأعرف ماذا يقصد : فإذا هو يحاول أن
يخرج ثوباً نسائياً قد بدت أطرافه من ذلك الثقب : فعجبت
مما أرى ، وعالجت قفل الحقيبة أحاول أن أفتحه . وكان يعلوه
صدأ متراكم : فلم يلبث أن انكسر بين يدي وانفتحت
الحقيبة ...

وشهقت حين وقع نظرى على ما بها . فلم أستطع أن
أنتقلني عن فضولى . فنثرت ما بها على أرض المغارة . وناديت
صديق الجعفرى ليرى معى . وكان لم يزل جالساً
على طرف السرير ...

كانت أصابع ذلك الغول ، أو الإنسان الوحشى ،
مغروزة في ذراعى . تكاد تحطم عظامها ، وضوته لم يزل
يرن في أذنى : هال ... هال ...

ولمحت أصبعه تشير إلى ناحية في المغارة . فوجهت إليها
ضوء مصباحى : فإذا سرير مجدول من بعض أغصان الشجر ،
قد ارتفع عن الأرض على أربع أرجل من جذوع ضخمة ،
وعليه وسادة من ليف . فوق فراش من جلد وحشى يغطى
جدائل السرير ...

وبدا لي كأنما يدعوني بإشارته إلى ذلك السرير لأستريح ،
فنهضت ولم تزل يده تمسك ذراعى . فالتحذت مقعدى على
طرف السرير . واتخذ الجعفرى مقعده إلى جانبي : وجلس
هو بين أيدينا على أرض المغارة ، ولمحت كلتي
نمرود لأول مرة منذ دخلت المغارة . وقد اتخذ
مجلسه إلى جانبيه ...





والعجيب أن مُضيفنا لم يحاول أن يمنعنا من شيء نفعله :
وجلس ينظر إلينا نظرات بلهاء لا تخلو من شعور إنسانى...
وعرفت لأول ما وقع نظري على ما فى الحقيقة ، أنها حقيقة
امرأة ، قد جمعت فيها ثيابها ، وحليها ، وبعض المال ، ورزمة
من أوراق حائلة اللون مربوطة بخيط ...

وخيل إلى فى أول الأمر أنها ضحية من ضحايا ذلك الغول .
افترسها واستولى على متاعها ؛ ولكنى لم ألبث أن تحولت
بنظري إلى ذلك الهيكل الآدمى القريب ، وقد تدرجت جمجمته ؛
فأيقنت أنه هيكل إنسان قد مات فى سلام فلم تمسه يد
منذ لفظ آخر أنفاسه ...

ولحظت أن عينيه تتبعان عيني حينما ألفت ، وهو لم
يزل بين لحظة ولحظة يهتف فى حنان : هال ... هال ...
فأجيبه بمثل لغته : هال : هال ...

حرفان من لغة مجهولة ، لا يدلان على معنى منى ولا
معنى منه ، ولكننا استخدمناهما لغة تسجاوب ، نعبر بهما
عن شعور مشترك غير محدود بحدود ...

وشعرت بشوق كبير إلى اكتشاف سر ذلك الإنسان
الوحش ، وسر ذلك الهيكل ، وتلك الحقيقة ، وذلك الصندوق ،
وهذه المغارة ؛ وكانت رزمة الأوراق الحائلة اللون ، هى وسيلتى
إلى اكتشاف كل تلك الأسرار
وحملت رزمة الأوراق فى يدي ، واتخذت طريقى نحو النور
عند باب المغارة ؛ وقد كنت مستطيعاً أن أقرأ بعض ما فيها
على ضوء مصباحي الصغير ، ولكنى كنت بحاجة إلى أن أتروّح
بعض الهواء النقي خارج المغارة ، وأن أدخر ما بقى من ضوء
مصباحي ...

وحللت رباط الرزمة ، وبسطت أول ورقة منها بين
يدي وأخذت أقرأ ...

وانكشفت الأسرار لى كلها من أول سطر ؛ فلم أجد
بى حاجة إلى قراءة ورقة أخرى ...

وأحسست دمعين تنحدران على خدى ؛ وامتدت يداى
بلا وعى إلى ذلك الإنسان الذى يجلس إلى جانبي مستسلماً فى
وداعة ، وكنت أحسبه منذ لحظات غولاً من الغيلان ...

إنه إنسان مثلى ومثل سائر الناس ، رمت به المقادير مع
أمه منذ الطفولة الباكرة إلى شاطئ هذه الجزيرة ، قذفهما

إليها لوح من خشب من سفينة غارقة كما قدفنا منذ
أيام إلى هذا الساحل لوح من سفينة أخرى ؛ وكان صاحبنا
هذا رضيعاً على صدر أمه ، لا يدرى من أمور الحياة شيئاً .
ولا يعرف من لغة الناس حرفاً ؛ فأوت به أمه إلى هذه المغارة .
مع بعض ما قذف الموج من متاعهما ...

وعاشا بضعة أسابيع ، وحيدين فى هذه البرية الموحشة ؛
يأملان أن يهيئ لهما الحظ فرصة سعيدة ، فيعودا إلى الحياة على
ظهر سفينة عابرة ؛ ولكن الأقدار كانت ترتبص بهما ؛
ففرضت الأم ، ثم أدركها أجلها ، وخلفت وليدها الأعجم فى هذه
المغارة تحت رحمة الأقدار ، ليس معه فيها إلا جثة أم ، وحقيقة
قد أودعت فيها سرها مكتوباً بخطها ، وسرير للنوم قد جدلته بيدها
من بعض أغصان الشجر ، وصندوق مقفل لا تعرف صاحبه .
قد قذفه الموج إلى هذا الساحل فيما قذف من حطام تلك
السفينة الغارقة

ورحمت الأقدار ذلك الوليد فعاش ، ولكنه عاش كما
تعيش وحوش البرية ، لا يفكر بعقل إنسان ، ولا ينطق بلغة
إنسان ؛ لأنه لم يعاشر إلا وحوش البرية منذ ماتت أمه .
ولم يكن فى هذه الجزيرة الموحشة أحد غيره من البشر ؛ فلو
شاء لاتخذ تاجاً وجلس على عرش وقال أنا ملك الجزيرة .



السماك الخادم

في جزيرة مدغشقر التي تقع بالقرب من الساحل الجنوبي الشرقي من قارة أفريقيا ، يعيش بالقرب من الشاطئ الشمالي الغربي لتلك الجزيرة الكبيرة نوع من السمك يسمى « هامبي » طول الواحدة منه بقدر طول ذراع الانسان ، ويوجد في ظهرها زعانف تشبه الفرشة تماماً ، وهي مغطاة بطبقة لزجة تشبه الصمغ ، وقد اكتشف عالم في التاريخ الطبيعي له خبرة جيدة بهذه الجزيرة ، أن لهذا السمك قدرة فائقة على اصطياد السمك الآخر ، وذلك بأن يقترب من الفريسة وينقض عليها من تحتها ، فتلتصق السمكة الضحية بالزعانف التي في ظهر هذه السمكة ، ولا تستطيع أن تفلات منها . وقد عرف ذلك أهالي الجزيرة ، فاقبلوا على اقتنائها ، ووضعوها في أقفاص كبيرة من الخشب يثبتونها في البحر بالقرب من الشاطئ ، ويقدمون لها طعاماً من الأرز أو من النشا ، أو الأسماك الصغيرة .

وعند ما يحين موعد الصيد يأخذون هذا السمك العجيب في قارب صغير ويربطون كل سمكة منه بحبل طويل من ذيلها ، ويطلقونها في البحر ويتبعونها بالزورق .

فإذا أحس الصياد أنها اقتربت من إحدى الفرائس ، سحبها وأخذ منها الصيد ، ثم يتركها لتذهب إلى البحر فتأتي له بصيد جديد ؛ وهكذا تخدم السمكة صاحبها ضد بنات جنسها !

	٥٨	٥٩	٦٠	٦١	٦٢	٦٣	
٥٦	٥٥		٥٣	٥٢	٥١		٤٩
٤١	٤٢	٤٣		٤٥	٤٦	٤٧	٤٨
٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦		٣٤	٣٣
٢٥	٢٦		٢٨	٢٩	٣٠	٣١	
٢٤	٢٣	٢٢	٢١	٢٠	١٩	١٨	١٧
٩	١٠		١٢	١٣		١٥	١٦
٨	٧	٦		٤	٣	٢	١

لعبة توصيل العجل إلى السوق

(ب) قواعد اللعب :

إذا فرغت من عمل التمرين على هذا الوضع ، فاتبع قواعد اللعب الآتية :

يأخذ كل لاعب قرصاً من لون يخالف لون الأقراص الأخرى ، ويبدأ برمي زهر النرد ، ويحسب رقم العدد الذي يبينه الزهر ؛ وكل من رمى الزهر وأوصلته الرمية إلى المربع الأزرق الذي يمثل البركة ، يرجع بالقرص ه مسافات ؛ وإذا أوصلته الرمية إلى القنطرة عند ١٤ مثلاً ، فات عليه الدور في اللعب ؛ وإذا أوصلته الرمية إلى مربع مشغول بقرص لاعب آخر ، وجب أن يرجع بقرصه مسافة أو أكثر عند اللزوم .

أما إذا أوصلته الرمية إلى المربع الذي بداخله العلامة (X) فله الحق في رمي الزهر مرة أخرى . . .

* وللوصول إلى السوق يجب أن تكمل الرمية الأخيرة العدد ٦٣ بلا زيادة ولا نقص .

(١) عمل التمرين :

* أحضر صحيفة من الورق المقوى ، وارسم عليها مربعاً ضلعه ٢٤ سم ، ثم اقسّم كل ضلع من أضلاعه إلى ثمانية أقسام متساوية ، ثم صل نقط التقسيم بخطوط طولية وعرضية ، تجد الشكل قد انقسم إلى ١٤ مربعاً صغيراً .

* ضع أعداداً من ١ إلى ٦٣ في هذه المربعات الصغيرة ، مبتدئاً من الركن الأسفل على اليمين ، كما ترى في الشكل ، واعتبر المربعين الأخيرين مستطيلاً واحداً ، وضع فيهما العدد ٦٣ .

* لون المربعات ٥ ، ١١ ، ٣٢ ، ٤٤ ، ٥٠ ، ٥٧ باللون الأزرق ؛ ثم ضع العلامة (X) في المربعات ١٨ ، ٤٠ ، ٦١ ، وارسم أنصاف دوائر في المربعات ١٤ ، ٢٧ ، ٣٥ ، ٥٤ ، ولون المساحة الداخلية باللون الأحمر .

* اعمل أقراصاً من الورق الكرتون السميك ، قطر كل منها ٢ سم ، ثم لونها بألوان مختلفة ، ثم أحضر زهر النرد أو اصنعه من مكعب صغير من الخشب .





فقال نلعبس

حلول ألعاب العدد ٢٤

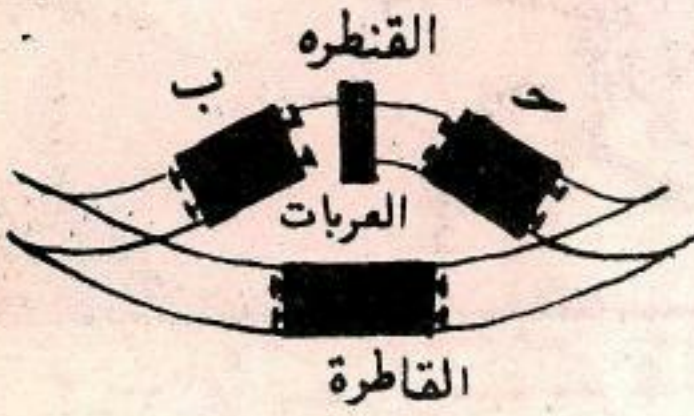
الكلمات المتقاطعة

- الكلمات الأفقية : (١) لعب (٢) أس
(٦) ثعالب (٨) عب (١٠) طبول (١١) أنس
(١٤) لم (١٥) نعامة (١٧) سلحفاة .
الكلمات الرأسية : (١) لعب (٢) ها
(٣) بلوط (٥) سلام (٦) ثعبان (٧) باب
(٩) فول (١٢) نعس (١٣) سال (١٦) مخ .

لغز الأرقام المشابهة

- الحل الأول : $٦ - ٦ \times ٦ = ٣٠$.
» الثاني : $٥ + ٥ \times ٥ = ٣٠$.
» الثالث : $٣ + ٣ = ٣٠$.

لغز مناوذة السكة الحديدية

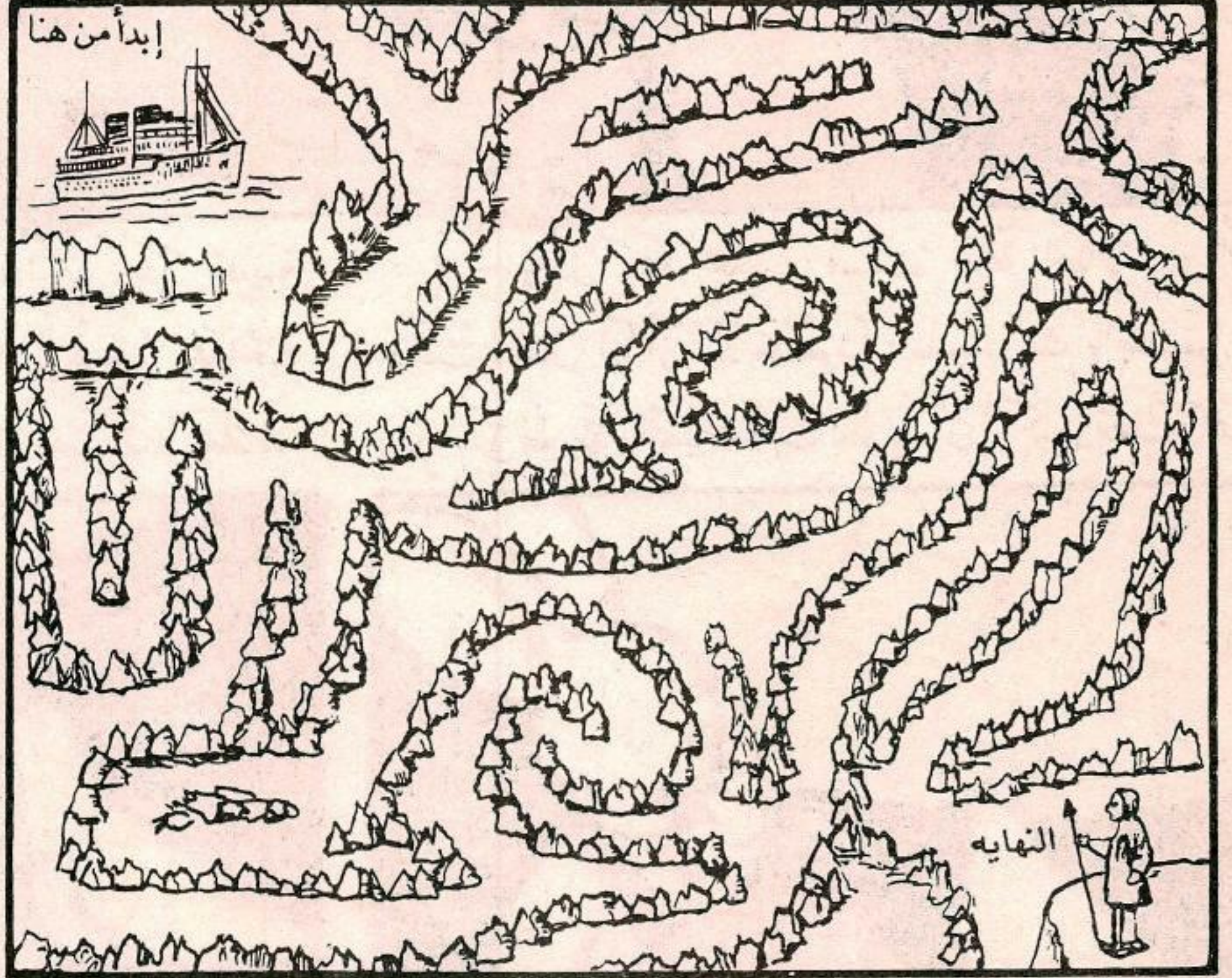


تسير القاطرة ١ خلف عربة البضاعة ب
وتدفعها تحت القنطرة ، وبما أنها مفكوكة
فإنها تسير بمفردها ، وبقوة الدفع تدفع
أمامها العربة ج ، ويسير الاثنان إلى
مكان القاطرة الأول . تترك العربة ب في
مكانها الحديد ، وتعود القاطرة وتسحب العربة
ج ، وتسير بها فوق القنطرة ، ثم تدفعها تحت
القنطرة ، وتعود ثانية من فوق القنطرة لتأخذ
العربة ب وتدفعها إلى مكان العربة ج الأول ،
ثم ترجع القاطرة إلى مكانها الأصلي .

؟

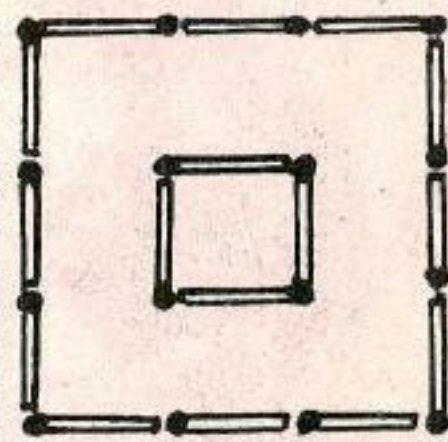
دائرة معارف سندباد

قريباً



ينتظر أهالى الأسكيمو مواد التموين المشحونة لهم ، ولكن في طريق الباخرة
التي تحمل المئونة جبالات كثيرة من الجليد ؛ فهل تستطيع أن تقود السفينة سالمة
إلى الرجال في الشمال ؟

لغز عيدان الكبريت

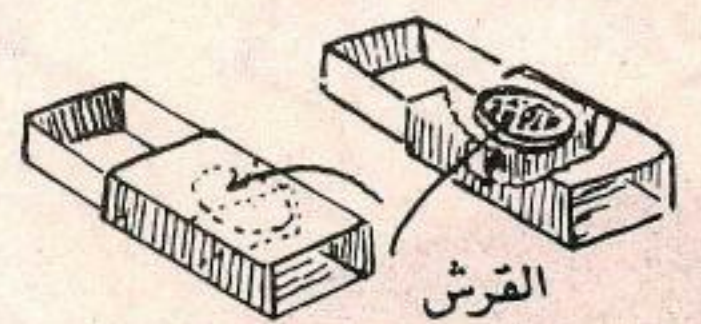


كون من ٤
عيدان كبريت ،
مربعاً صغيراً يمثل
جزيرة . ثم ضع
حوالي ١٢ عوداً
أخرى بحيث

تكون مربعاً كبيراً يمثل بحيرة حول
الجزيرة .

والمطلوب منك أن تعمل بعودين فقط
من الكبريت ، قنطرة تصل الشاطئ بالجزيرة
مع ملاحظة أن طول عود الكبريت الواحد ،
يساوي المسافة بين الشاطئين ، وأن طوله هذا
لا يكفي للارتكاز على الجزيرة ، ولا يصح
وضع عودين على استقامة واحدة .

ألعاب سحرية



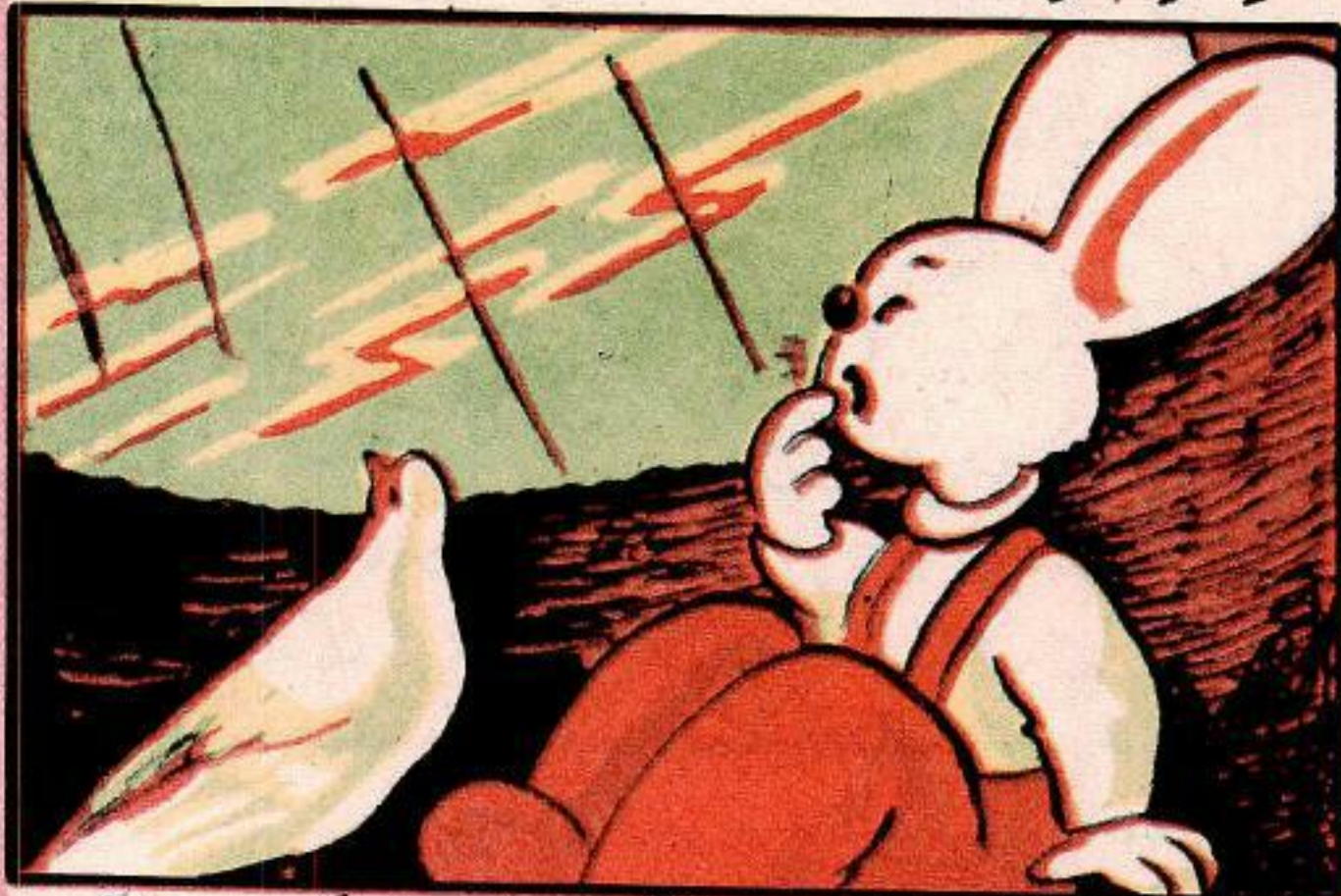
« أحضر علبة كبريت فارغة ، وألصق
في أعلى غطاؤها من الداخل قرشاً كما هو مبين
بالرسم ١ وأعرض على أصدقائك الصندوق
مفتوحاً ، ثم هز الصندوق وأقفله بسرعة ،
وسلمه لأحد أصدقائك ، وراقب ما يطرأ على
وجهه من أمارات الدهشة ، عند ما يفتحه
ويجد القرش بداخله .
وسيسقط القرش طبعاً عند هز الصندوق
من أعلى الغطاء في العلبة .



مغامرات أرنباد

٢ - وأذركته نجاة ، فمست حافة الطائرة ، ثم هبطت ؛ فقال لها أرنباد مذهوشاً : ما جاء بك يا صديقتي ؟ إن رحلت طويلاً ومُتعبة ! قالت : أريد أن أكون معك دائماً !

١ - لم يكذ أرنباد يبتعد بطائرته عن مدينة الأرانب ، حتى لمح على بعد طائراً يرفرف بجناحيه مقترباً منه ، فرفع منظاره يرقبه ؛ فإذا صديقتُهُ نجاة ...



٤ - وفجأة هبت عاصفة شديدة ، وقصف الرعد ، ولمع البرق ، وتكاثفت السحب ، وهطل المطر غزيراً ، وأخذت الطائرة تهتز اهتزازاً مخيفاً حتى تكاد تتحطم !

٣ - ثم بسط أرنباد سفرة على سطح الطائرة ، وأخرج من سلتِهِ بعض الطعام ، ودعا نجاة لتأكل معه ، وهما يتحدّثان مشرورين بالمُشاركة في هذه الرحلة ...



٦ - وأشدّ الخطر حين انقطعَت خيوط بعض البالونات ، فانفصلت عن الطائرة وأبتعدت مُترقة في الجو ، وأخذت الطائرة تهوى نحو الأرض بسرعة شديدة ...

٥ - أمّا نجاة فرفرت بجناحيها تتأهب للطيران ، وأمّا أرنباد فأمسك بحافة الطائرة وقد مالت به إلى ناحية ، تكاد حركتها السريعة تقذفه إلى الأرض !